

TABELARYCZNE ZESTAWIENIE TYTUŁÓW ROZDZIAŁÓW I MONOGRAFII ZAWARTYCH W SUPLEMENCIE 11.4 FARMAKOPEI EUROPEJSKIEJ

TEKSTY PODSTAWOWE

(GENERAL CHAPTERS, CHAPITRES GÉNÉRAUX)

Nr	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
2.2.	Physical and physicochemical methods; Méthodes physiques et physicochimiques	Fizyczne i fizykochemiczne metody badania
2.2.39.	Molecular mass distribution in dextrans ^{III} ; Distribution de la masse moléculaire des dextrans ^{III}	Rozkład mas cząsteczkowych dekstranów ^{III}
2.7.	Biological assays; Titrages biologiques	Oznaczanie zawartości metodami biologicznymi
2.7.37.	Assay of Phl p 5 allergen ^I ; Dosage de l'allergène Phl p 5 ^I	Oznaczanie alergenu Phl p 5 ^I
4.	REAGENTS ^{II} ; RÉACTIFS ^{II}	ODCZYNNIKI ^{II}
5.2.	General texts on biological products; Textes généraux sur les produits biologiques	Wymagania ogólne dla produktów biologicznych
5.2.6.	Evaluation of safety of veterinary vaccines and immunosera ^{II} ; Évaluation de l'innocuité des vaccins et immunosérums vétérinaires ^{II}	Ocena bezpieczeństwa weterynaryjnych szczepionek i surowic odpornościowych ^{II}
5.4.	Residual solvents^{III}; Solvants résiduels^{III}	Pozostałość rozpuszczalników^{III}
5.22.	Names of herbal drugs used in traditional Chinese medicine^{II}; Noms des drogues végétales utilisées en médecine traditionnelle chinoise^{II}	Nazwy substancji roślinnych stosowanych w tradycyjnej medycynie chińskiej^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SZCZEPIONEK DO UŻYTKU WETERYNARYJNEGO

(MONOGRAPHS ON VACCINES FOR VETERINARY USE, MONOGRAPHIES DES VACCINS POUR USAGE VÉTÉRINAIRE)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum bronchitidis infectivae aviariae inactivatum^{II}	<i>Avian infectious bronchitis vaccine (inactivated)^{II}; Vaccin inactivé de la bronchite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu oskrzeli ptaków, inaktywowana ^{II}
Vaccinum bursitidis infectivae aviariae inactivatum^{II}	<i>Avian infectious bursal disease vaccine (inactivated)^{II}; Vaccin inactivé de la bursite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu torby Fabrycjusza ptaków, inaktywowana ^{II}
Vaccinum cholerae aviariae inactivatum^{II}	<i>Fowl cholera vaccine (inactivated)^{II}; Vaccin inactivé du choléra aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw cholerze drobiu, inaktywowana ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum coccidiosidis vivum ad pullum^{II}	<i>Coccidiosis vaccine (live) for chickens^{II};</i> <i>Vaccin vivant de la coccidiose pour le poulet^{II}</i>	Szczepionka przeciw kokcydiozie dla kurcząt, żywa ^{II}
Vaccinum encephalomyelitidis infectivae aviariae vivum^{II}	<i>Avian infectious encephalomyelitis vaccine (live)^{II};</i> <i>Vaccin vivant de l'encéphalomyélite infectieuse aviaire^{II}</i>	Szczepionka przeciw zakaźnemu zapaleniu mózgu i rdzenia kręgowego ptaków, żywa ^{II}
Vaccinum influenzae equinae inactivatum^{II}	<i>Equine influenza vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la grippe équine^{II}</i>	Szczepionka przeciw grypie koni, inaktywowana ^{II}
Vaccinum influenzae inactivatum ad suem^{II}	<i>Porcine influenza vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la grippe porcine^{II}</i>	Szczepionka przeciw grypie świń, inaktywowana ^{II}
Vaccinum morbi Aujeszkyi ad suem inactivatum^{II}	<i>Aujeszky's disease vaccine (inactivated) for pigs^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la maladie d'Aujeszky pour le porc^{II}</i>	Szczepionka przeciw chorobie Aujeszky'ego świń, inaktywowana ^{II}
Vaccinum morbi haemorrhagici cuniculi inactivatum^{II}	<i>Rabbit haemorrhagic disease vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la maladie hémorragique du lapin^{II}</i>	Szczepionka przeciw krwotocznej chorobie królików, inaktywowana ^{II}
Vaccinum morbi partus diminutionis MCMLXXVI inactivatum ad pullum^{II}	<i>Egg drop syndrome '76 vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la maladie des oeufs hardés^{II}</i>	Szczepionka przeciw syndromowi spadku nieśności '76 kur, inaktywowana ^{II}
Vaccinum Mycoplasmatis galliseptici inactivatum^{II}	<i>Mycoplasma gallisepticum vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de Mycoplasma gallisepticum^{II}</i>	Szczepionka przeciw <i>Mycoplasma gallisepticum</i> , inaktywowana ^{II}
Vaccinum paramyxovirus 3 aviarii inactivatum ad meleagrem^{II}	<i>Avian paramyxovirus 3 vaccine (inactivated) for turkeys^{II};</i> <i>Vaccin inactivé du paramyxovirus aviaire 3 pour la dinde^{II}</i>	Szczepionka przeciw paramyksowirusowi (typ 3) ptaków, inaktywowana, dla indyków ^{II}
Vaccinum pseudopestis aviariae inactivatum^{II}	<i>Newcastle disease vaccine (inactivated)^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la pseudopeste aviaire (maladie de Newcastle)^{II}</i>	Szczepionka przeciw rzekomemu pomorowi ptaków (chorobie Newcastle), inaktywowana ^{II}
Vaccinum Salmonellae Enteritidis inactivatum ad pullum^{II}	<i>Salmonella Enteritidis vaccine (inactivated) for chickens^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la salmonellose à Salmonella Enteritidis pour le poulet^{II}</i>	Szczepionka przeciw <i>Salmonella Enteritidis</i> dla kurcząt, inaktywowana ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaccinum Salmonellae Typhimurium inactivatum ad pullum^{II}	<i>Salmonella Typhimurium vaccine (inactivated) for chickens^{II};</i> <i>Vaccin inactivé de la salmonellose à Salmonella Typhimurium pour le poulet^{II}</i>	Szczepionka przeciw <i>Salmonella Typhimurium</i> dla kurcząt, inaktywowana ^{II}
Vaccinum ulceris hiberni inactivatum ad salmonidas cum adiuvatione oleosa ad iniectionem^I	<i>Winter ulcer vaccine (inactivated, oil-adjuvanted, injectable) for salmonids^I;</i> <i>Vaccin inactivé, injectable, à adjuvant huileux, de la maladie des ulcères hivernaux pour salmonidés^I</i>	Szczepionka przeciw zimowemu owrzodzeniu ryb łososiowatych (inaktywowana, z adiuwantem olejowym, do wstrzykiwań) ^I

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE PREPARATÓW RADIOFARMACEUTYCZNYCH I MATERIAŁÓW WYJŚCIOWYCH DO PREPARATÓW RADIOFARMACEUTYCZNYCH
(MONOGRAPHS ON RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS AND STARTING MATERIALS FOR RADIOPHARMACEUTICAL PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES ET MATIÈRES PREMIÈRES POUR PRÉPARATIONS RADIOPHARMACEUTIQUES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
PSMA-1007 (¹⁸F) solutio iniectionis^{II}	<i>PSMA-1007 (¹⁸F) injection^{II};</i> <i>PSMA-1007 (¹⁸F) (solution injectable de)^{II}</i>	Fluoro-PSMA-1007 (¹⁸ F), roztwór do wstrzykiwań ^{II}
Stanni pyrophosphatis et technetii (^{99m}Tc) solutio iniectionis^{II}	<i>Technetium (^{99m}Tc) tin pyrophosphate injection^{II};</i> <i>Technétium (^{99m}Tc) (pyrophosphate d'étain et de), solution injectable de^{II}</i>	Cyny pirofosforan z technetem (^{99m} Tc), roztwór do wstrzykiwań ^{II}

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE SUBSTANCJI I PRZETWORÓW ROŚLINNYCH
(MONOGRAPHS ON HERBAL DRUGS AND HERBAL DRUG PREPARATIONS, MONOGRAPHIES DES DROGUES VÉGÉTALES ET PRÉPARATIONS À BASE DE DROGUES VÉGÉTALES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Alpiniae oxyphyllae fructus^I	<i>Alpinia oxyphylla fruit^I;</i> <i>Alpinia oxyphylla (fruit d')^I</i>	Owoc alpinii ostroliśnej ^I
Bursae pastoris herba^{II}	<i>Shepherd's purse^{II};</i> <i>Bourse à pasteur^{II}</i>	Ziele tasznika pospolitego ^{II}
Camelliae sinensis non fermentata folia**/Camelliae sinensis folium non fermentatum^{II, IV}	<i>Green tea^{II};</i> <i>Thé vert^{II}</i>	Liść niefermentowany herbaty ^{II}
Grindeliae herba^I	<i>Gumweed herb^I;</i> <i>Grindélia^I</i>	Ziele grindelii ^I
Plantaginis lanceolatae folium^{II}	<i>Ribwort plantain^{II};</i> <i>Plantain lancéolé^{II}</i>	Liść babki lancetowatej ^{II}
Rosae flos^I	<i>Rose flower^I;</i> <i>Rose (fleur de)^I</i>	Kwiat róży ^I

MONOGRAFIE SZCZEGÓŁOWE
(MONOGRAPHS, MONOGRAPHIES)

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Acidum niflumicum^{II}	<i>Niflumic acid^{II};</i> <i>Niflumique (acide)^{II}</i>	Kwas nifluminowy ^{II}
Alfadexum^{II}	<i>Alfadex^{II*}</i>	Alfadeks ^{II}
Amphotericinum B^{III}	<i>Amphotericin B^{III};</i> <i>Amphotéricine B^{III}</i>	Amfoterycyna B ^{III}
Aqua ad iniectionabile^{II}	<i>Water for injections^{II};</i> <i>Eau pour préparations injectables^{II}</i>	Woda do wstrzykiwań ^{II}
Aqua purificata^{II}	<i>Water, purified^{II};</i> <i>Eau purifiée^{II}</i>	Woda oczyszczona ^{II}
Betadexum^{II}	<i>Betadex^{II};</i> <i>Bétadex^{II}</i>	Betadeks ^{II}
Betamethasoni acetat^{II}	<i>Betamethasone acetate^{II};</i> <i>Bétaméthasone (acétate de)^{II}</i>	Betametazonu octan ^{II}
Betamethasoni valeriat^{II}	<i>Betamethasone valerate^{II};</i> <i>Bétaméthasone (valérate de)^{II}</i>	Betametazonu walerianian ^{II}
Brivaracetami compressi^I	<i>Brivaracetam tablets^I;</i> <i>Brivaracétam (comprimés de)^I</i>	Brywaracetamu tabletki ^I
Brivaracetami praeparatio ad iniectionem vel infusionem^I	<i>Brivaracetam injection or infusion^I;</i> <i>Brivaracétam (préparation injectable ou préparation pour perfusion de)^I</i>	Brywaracetamu płyn do wstrzykiwań lub infuzji ^I
Brivaracetami solutio peroralis^I	<i>Brivaracetam oral solution^I;</i> <i>Brivaracétam (solution buvable de)^I</i>	Brywaracetamu roztwór doustny ^I
Brivaracetamum^I	<i>Brivaracetam^I;</i> <i>Brivaracétam^I</i>	Brywaracetam ^I
Cabazitaxelum acetonum densatum ad infusionem^I	<i>Cabazitaxel acetone concentrate for infusion^I;</i> <i>Cabazitaxel acétone (préparation à diluer pour perfusion de)^I</i>	Kabazytakselu z acetonem koncentrat do sporządzania roztworu do infuzji ^I
Cabazitaxelum acetonum^I	<i>Cabazitaxel acetone^I;</i> <i>Cabazitaxel acétone^I</i>	Kabazytaksel z acetonem ^I
Calcii folinas hydricus^{II}	<i>Calcium folinate hydrate^{II};</i> <i>Calcium (folinate de) hydraté^{II}</i>	Wapnia folinian uwodniony ^{II}
Calcii levofolinas hydricus^{II}	<i>Calcium levofolinate hydrate^{II};</i> <i>Calcium (lévofolinate de) hydraté^{II}</i>	Wapnia lewofolinian uwodniony ^{II}
Carbasalatum calcicum^{II}	<i>Carbasalate calcium^{II};</i> <i>Carbasalate calcique^{II}</i>	Karbazalat wapniowy ^{II}
Carmellosum calcicum^{II}	<i>Carmellose calcium^{II};</i> <i>Carmellose calcique^{II}</i>	Karmeloza wapniowa ^{II}
Cholesterolum^{II}	<i>Cholesterol^{II};</i> <i>Cholestérol^{II}</i>	Cholesterol ^{II}
Dapsonum^{II}	<i>Dapsone^{II*}</i>	Dapson ^{II}
Daunorubicini hydrochloridum^{III}	<i>Daunorubicin hydrochloride^{III};</i> <i>Daunorubicine (chlorhydrate de)^{III}</i>	Daunorubicyny chlorowodorek ^{III}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Dextromethorphan hydrobromidum**/ Dextromethorphan hydrobromidum monohydricum^{II, IV}	<i>Dextromethorphan hydrobromide**/ Dextromethorphan hydrobromide monohydrate^{II, IV}; Dextrométhorphane (bromhydrate de)**/ Dextrométhorphane (bromhydrate de) monohydraté^{II, IV}</i>	Dekstrometorfanu bromowodorek**/ Dekstrometorfanu bromowodorek jednowodny ^{II, IV}
Dinatrii edetas^{II}	<i>Disodium edetate^{II}; Édétate disodique^{II}</i>	Disodu edetynian ^{II}
Dinatrii etidronas^{III}	<i>Etidronate disodium^{III}; Étidronate disodique^{III}</i>	Disodu etydronian ^{III}
Doxazosini mesilas^{II}	<i>Doxazosin mesilate^{II}; Doxazosine (mésilate de)^{II}</i>	Doksazosyny mezylan ^{II}
Ethylcellulosum^{II}	<i>Ethylcellulose^{II}; Éthylcellulose^{II}</i>	Etyloceluloza ^{II}
Etonogestrelum^I	<i>Etonogestrel^I; Étonogestrel^I</i>	Etonogestrel ^I
Fenbendazolum ad usum veterinarium^{II}	<i>Fenbendazole for veterinary use^{II}; Fenbendazole pour usage vétérinaire^{II}</i>	Fenbendazol do użytku weterynaryjnego ^{II}
Fenticonazoli nitras^{II}	<i>Fenticonazole nitrate^{II}; Fenticonazole (nitrate de)^{II}</i>	Fentikonazolu azotan ^{II}
Fingolimodi hydrochloridum^{II}	<i>Fingolimod hydrochloride^{II}; Fingolimod (chlorhydrate de)^{II}</i>	Fingolimodu chlorowodorek ^{II}
Gammadexum^{II}	<i>Gammadex^{II*}</i>	Gammadeks ^{II}
Hydroxychloroquini sulfas^{III}	<i>Hydroxychloroquine sulfate^{III}; Hydroxychloroquine (sulfate d')^{III}</i>	Hydroksychlorochiny siarczan ^{III}
Hydroxyethylcellulosum^{II}	<i>Hydroxyethylcellulose^{II}; Hydroxyéthylcellulose^{II}</i>	Hydroksyetyloceluloza ^{II}
Hydroxypropylcellulosum substitutum humile^{II}	<i>Hydroxypropylcellulose, low- substituted^{II}; Hydroxypropylcellulose faiblement substituée^{II}</i>	Hydroksypropyloceluloza niskopodstawiona ^{II}
Hydroxypropylcellulosum^{II}	<i>Hydroxypropylcellulose^{II*}</i>	Hydroksypropyloceluloza ^{II}
Hypromellosi acetas succinas^I	<i>Hypromellose acetate succinate^I; Hypromellose (acétate succinate d')^I</i>	Hypromelozy octanobursztynian ^I
Hypromellosum^{II}	<i>Hypromellose^{II*}</i>	Hypromeloza ^{II}
Immunoglobulinum humanum normale ad usum intramusculum^{II}	<i>Human normal immunoglobulin for intramuscular administration^{II}; Immunoglobuline humaine normale pour administration par voie intramusculaire^{II}</i>	Immunoglobulina ludzka normalna do podania domięśniowego ^{II}
Immunoglobulinum humanum normale ad usum intravenosum^{II}	<i>Human normal immunoglobulin for intravenous administration^{II}; Immunoglobuline humaine normale pour administration par voie intraveineuse^{II}</i>	Immunoglobulina ludzka normalna do podania dożylnego ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Immunoglobulinum humanum normale ad usum subdermicum^{II}	<i>Human normal immunoglobulin for subcutaneous administration^{II}; Immunoglobuline humaine normale pour administration par voie sous-cutanée^{II}</i>	Immunoglobulina ludzka normalna do podania podskórnego ^{II}
Indometacinum^{II}	<i>Indometacin^{II}; Indométacine^{II}</i>	Indometacyna ^{II}
Isopropylis palmitas^{II}	<i>Isopropyl palmitate^{II}; Isopropyle (palmitate d')^{II}</i>	Izopropylu palmitynian ^{II}
Ketoconazolum^{II}	<i>Ketoconazole^{II}; Kétoconazole^{II}</i>	Ketokonazol ^{II}
Methylcellulosum^{II}	<i>Methylcellulose^{II}; Méthylcellulose^{II}</i>	Metyloceluloza ^{II}
Methylprednisoloni acetat^{II}	<i>Methylprednisolone acetate^{II}; Méthylprednisolone (acétate de)^{II}</i>	Metyloprednizolonu octan ^{II}
Natrii lauroylsarcosinas ad usum externum^{**} / Natrii lauroylsarcosinas^{II, IV}	<i>Sodium lauroylsarcosinate for external use^{**} / Sodium lauroylsarcosinate^{II, IV}; Sodium (lauroylsarcosinate de) pour usage externe^{**} / Sodium (lauroylsarcosinate de)^{II, IV}</i>	Sodu lauroilosarkozynian do użytku zewnętrznego ^{**} /Sodu lauroilosarkozynian ^{II, IV}
Nicardipini hydrochloridum^{II}	<i>Nicardipine hydrochloride^{II}; Nicardipine (chlorhydrate de)^{II}</i>	Nikardypiny chlorowodorek ^{II}
Povidonum^{II}	<i>Povidone^{II*}</i>	Powidon ^{II}
Pramipexoli dihydrochloridum monohydricum^{II}	<i>Pramipexole dihydrochloride monohydrate^{II}; Pramipexole (dichlorhydrate de) monohydraté^{II}</i>	Pramipeksolu dichlorowodorek jednowodny ^{II}
Prednisolonum^{II}	<i>Prednisolone^{II*}</i>	Prednizolon ^{II}
Sildenafil citras^{II}	<i>Sildenafil citrate^{II}; Sildénafil (citrate de)^{II}</i>	Syldenafilu cytrynian ^{II}
Simvastatinum^{II}	<i>Simvastatin^{II}; Simvastatine^{II}</i>	Symwastatyna ^{II}
Sulfobutylbetadexum natricum^{II}	<i>Sulfobutylbetadex sodium^{II}; Sulfobutylbétadex sodique^{II}</i>	Sulfobutylobetadeks sodowy ^{II}
Suxibuzonum^{**} / Suxibuzonum ad usum veterinarium^{II, IV}	<i>Suxibuzone^{**} / Suxibuzone for veterinary use^{II, IV}; Suxibuzone^{**} / Suxibuzone pour usage vétérinaire^{II, IV}</i>	Suksybuizon ^{**} / Suksybuizon do użytku weterynaryjnego ^{II, IV}
Temazepamum^{II}	<i>Temazepam^{II}; Témazépan^{II}</i>	Temazepam ^{II}
Tiamulini hydrogenofumaras ad usum veterinarium^{II}	<i>Tiamulin hydrogen fumarate for veterinary use^{II}; Tiamuline (hydrogénofumarate de) pour usage vétérinaire^{II}</i>	Tiamuliny wodorofumaran do użytku weterynaryjnego ^{II}
Tiamulinum ad usum veterinarium^{II}	<i>Tiamulin for veterinary use^{II}; Tiamuline pour usage vétérinaire^{II}</i>	Tiamulina do użytku weterynaryjnego ^{II}
Trolaminum^{III}	<i>Trolamine^{III*}</i>	Trolamina ^{III}
Vanillinum^{II}	<i>Vanillin^{II}; Vanilline^{II}</i>	Wanilina ^{II}

Nazwa łacińska	Nazwa angielska, francuska	Nazwa polska
Vaselinum album¹	<i>Paraffin, white soft¹;</i> <i>Vaseline blanche¹</i>	Wazelina biała ¹
Vaselinum flavum¹	<i>Paraffin, yellow soft¹;</i> <i>Vaseline jaune¹</i>	Wazelina żółta ¹
Zopiclonum¹	<i>Zopiclone^{1*}</i>	Zopiklon ¹